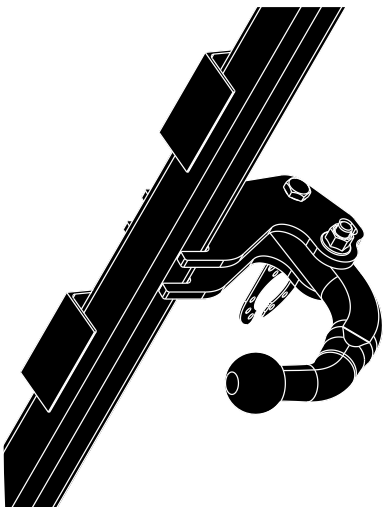


Fitting instructions
Make: Ford
Transit Connect; 2013->
Tourneo Connect; 2013->
Type: 5859



Couplingsclass: A50-X

ECE R55

E11 55R 019906

D-Value: 8,30 kN

10.9

10

0km

1000km

+

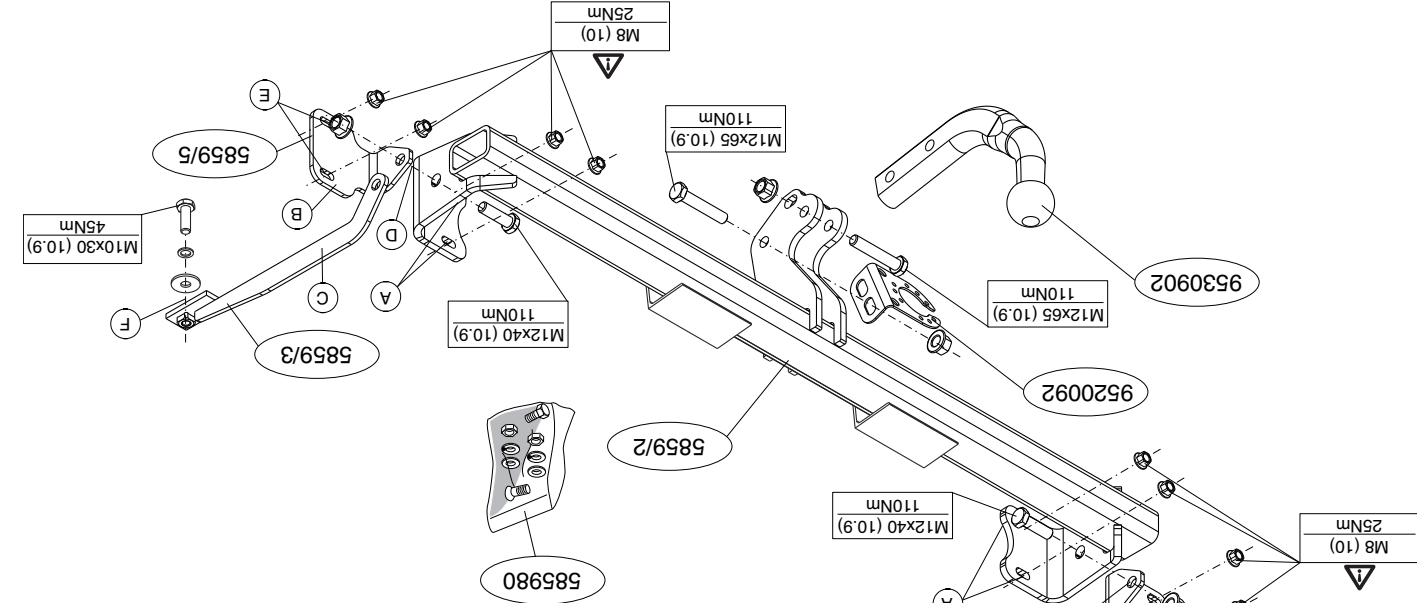
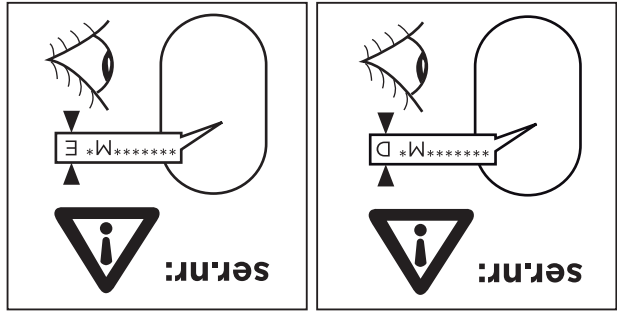
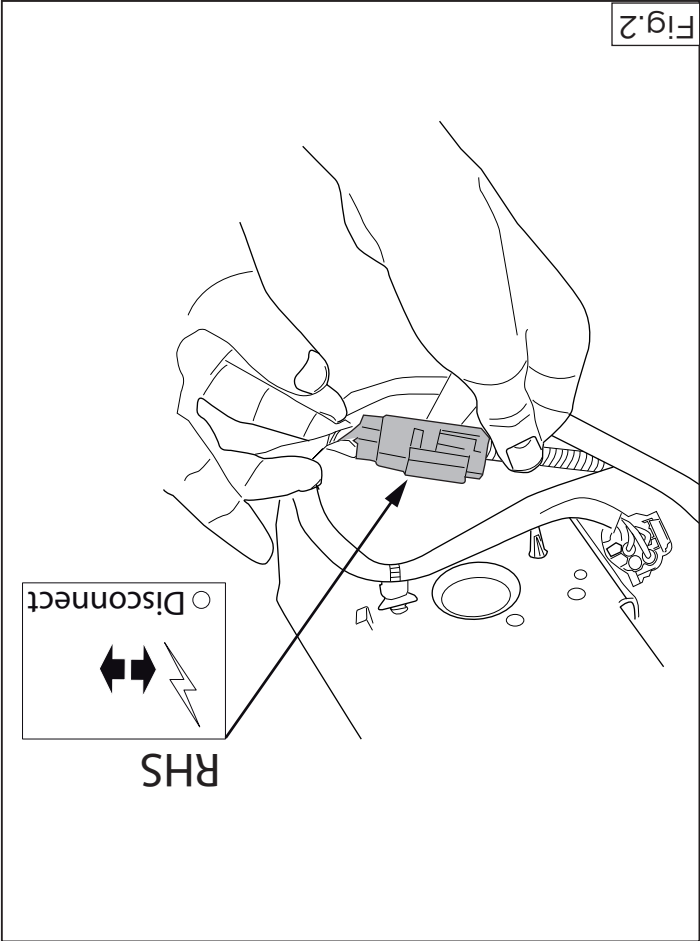
kg ?

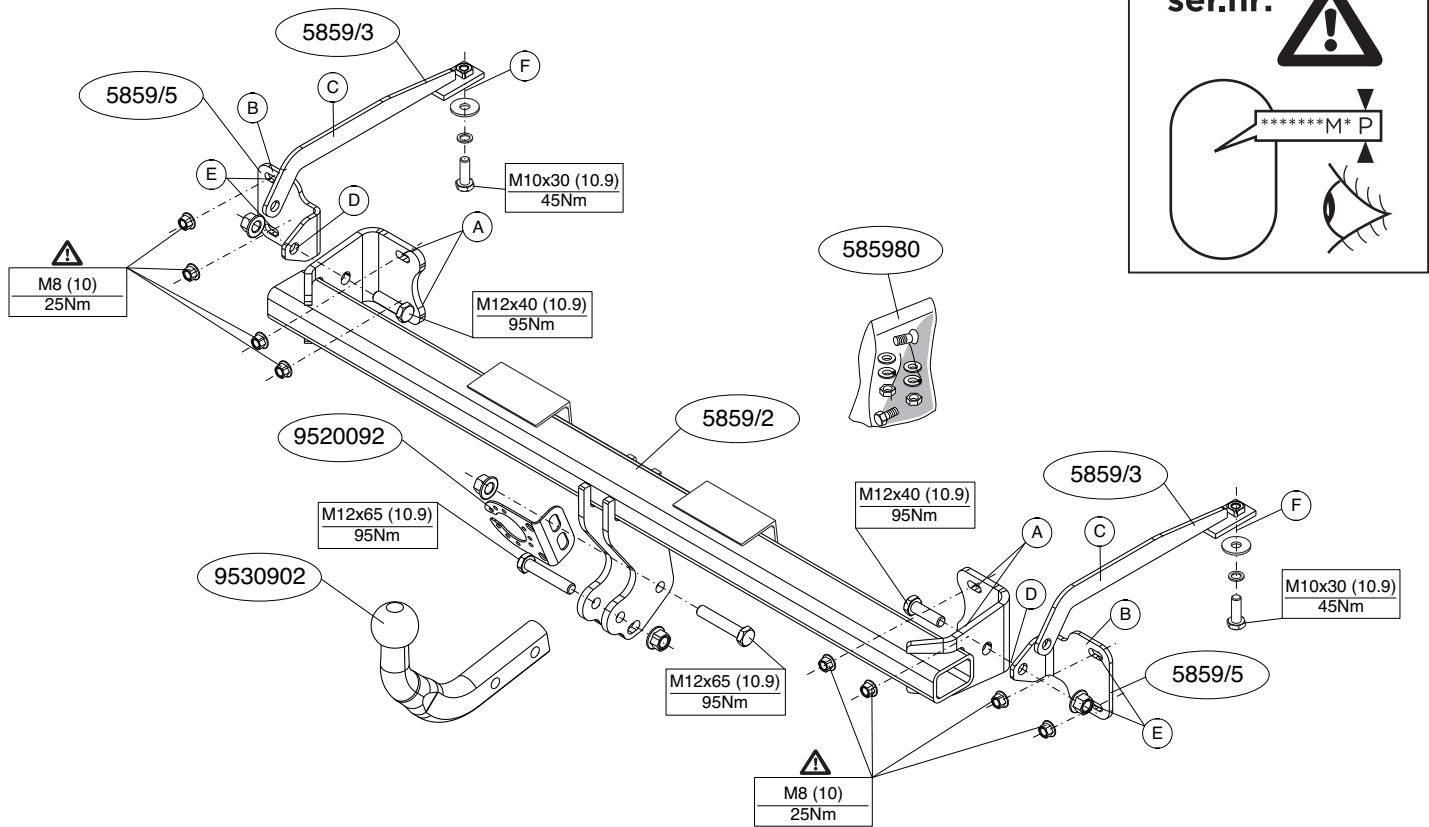
kg ?

Copy of manufacturersplate

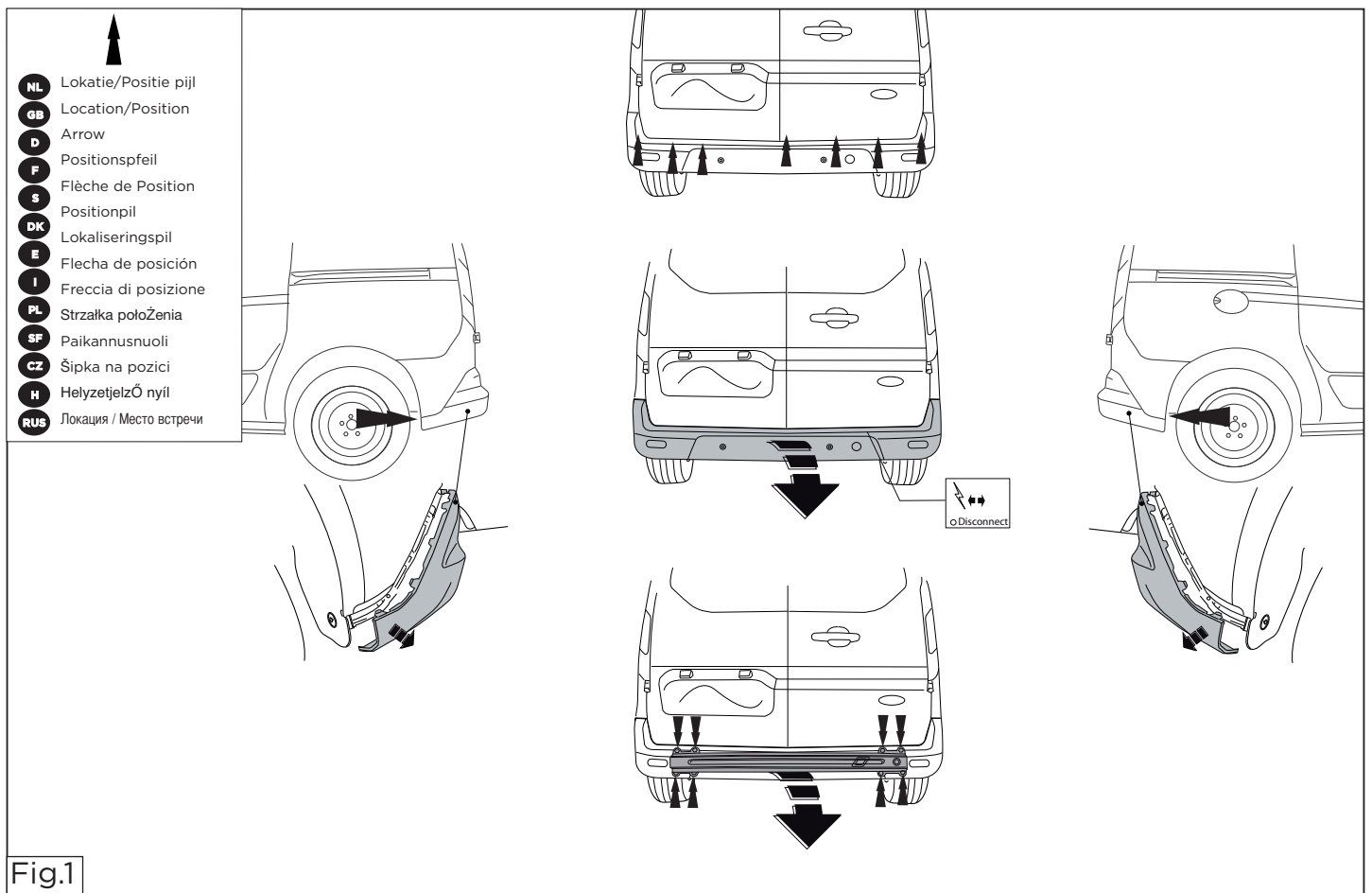
1

2





© 585970/16-05-2014/3



© 585970/16-05-2014/12

* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnkől.
 * Amennyiben a csatlakozási pontok bitümennei, vagy záscökökneként aggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
 * A jármű által maximálisan vonatlató megengetett teher mértékéről tájékoztatóunk kereskedőnkől.
Für az elektromos, a fék- és az üzemaanyag-vesztékeket
 * Amennyiben pontthegszesséssel rögzített anyakkal találkoznunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
 * A felszerelés után az útmutatót Cérzzük a gépárm papírral együtt.
 * A Thüle nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből kszik a nem megfelelő szerzőszámok használatára, a leirtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS

Перед тем, как начинать монтаж, требуется повесить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
 * Если в точках прикрепления имеется свой битум или противовишумовой материал, его следует удалить.
 * Сведения о максимально допустимой массе буксирного прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
 * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии.
 * Удалите (если они имеются) пластмассовые защелчки из приваренных гаек.
 * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
 * Фирма Thüle не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного использования настоящей инструкции по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

Для инструкции по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.
 Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

NL

MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

Raadgee voor demontage en montage van voertuig onderdeelen het werkplaats handboek.
Raadgee voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

* Voor eventuele noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
 * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
 * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
 * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
 * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoderen.
 * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
 * Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect

GB

FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.
2. Please note: if present Remove the sensor. See figure 2
3. Position the tow bar against the rear panel at points A.
4. Place supports B and C at points D, E and F.
5. Align the tow bar and hand-tighten the bolts securely.
6. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
7. Fit the ball hitch, including socket plate.
8. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
9. Fit the section removed.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site hand-book.
 For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
 * All measurements are in mm!

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
2. Achtung, wenn vorhanden: Den Sensor abmontieren. Siehe Abbildung 2
3. Anhängervorrichtung an die Rückwand bei den Punkten A anlegen.
4. Die Halterungen B und C bei den Punkten D, E und F einsetzen.
5. Die Anhängervorrichtung ausrichten und die Schraubverbindungen halbfest anziehen.
6. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
7. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren).
8. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der

- Abbildung festdrehen.
9. Das Entfernte montieren.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante.

© 585970/16-05-2014/5

set.

- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1.
2. Upozornění: pouze pokud je součástí vybavení. Odstraňte senzor. Viz schéma 2
3. Umístěte tažnou tyč proti zadní stěně karoserie v bodech A.
4. Umístěte podpěry B a C v bodech D, E a F.
5. Připojte tažnou tyč a bezpečně utáhněte šrouby.
6. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
7. Nasaďte uchycení koule včetně desky se zásuvkou.
8. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
9. Připevněte odstraněnou část.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.

*** Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**

* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.

* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

* Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típustáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.
2. Kérjük, vigyázzon: ha van Távolítsa el a érzékelőt. Lásd az ábrát 2
3. Helyezzük a vontatószerkezetet a hátlapra a A pontoknál.
4. Helyezze el a B és C támaszokat a D, E és F pontoknál.
5. Igazítsa be a vonórúd helyzetét, majd húzza meg szilárdan a kötéseket.
6. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatéig.
7. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
8. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatéig.
9. Helyezze vissza az eltávolított elemet.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

© 585970/16-05-2014/10

Instrukcij montazowej nalezy wykorzystac.

1. Zdemontowac z pojazdu zderzak wraz ze stalowa belka zderzakowa, belka zderzakowa nie bedzie ponownie uzywana.
2. Uwaga, jezeli sa obecne: Usun sensor. Patrz rysunek 2
3. Umieścic hak holowniczy przy tylnym panelu w punktach A.
4. Umieścic wsporniki B i C w punktach B, E i F.
5. Wyosiowac hak holowniczy i silnie dokrecic sruby.
6. Dokrecic wszystkie sruby i nakretki zgodnie z rysunkiem.
7. Dopasuj pętle kulową wraz z pływ z gniazdem wtykowym.
8. Dokrecic wszystkie sruby i nakretki zgodnie z rysunkiem.
9. Zamontowac to co zostalo usuniete.

Co do montazu i montowania czesci pojazdu zapoznac sie z podrecznikiem warsztatowym.
Co do montazu i sredkow montazowych zapoznac sie ze schematem.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokrecic wszystkie elementy skrecane.
- Podczas ewentualnych odwrotow upewnic sieczy w poblizu nie znajduja sie przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- Wszystkie ubytki powloki lakierniczej zabezpieczyc przed korozja.
- Nalezyc wyjac ewentualne plastikowe zaslepki w punktach przyspawanych nakretkach.
- Stosowac nakretki oraz sruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywac kulę w czystosci, oraz pamietac o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrowac w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione

- REMARQUE:**
- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
 - * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
 - * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soutien par point.
 - * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
 - * Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pour-

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.
Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 12.
2. Attention, si présent : Démontez le capteur. Voir la figure 2
3. Positionner l'attache-remorque contre le panneau arrière à l'emplacement des points A.
4. Positionner les supports B et C à l'emplacement des points D, E et F.
5. Centrer l'attache-remorque et visser les assemblages boulonnés sans serrer à fond.
6. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
7. Monter la barre de la rotule ainsi que la plaque électrique.
8. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
9. Monter ce qui a été retiré.

dan te dans la notice de montage.

podszednio lub bezposrednio na skutek niewlasciwego montazu, w tym uzcia niewlasciwych narzedzi i sposobow montazu niezgodnych z instrukcja, oraz niezastosowanie sie do tresci instrukcji.

ASENNUSOHJEET:

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalikka, iskunvaimenninpalikka ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
2. Huom., mikäli käytettävissä: Ks. kuva 2
3. Aseta vetokoukku takapaneeliin vasten kohtiin A.
4. Aseta kiinnikkeet B ja C kohtiin D, E ja F.
5. Suuntaa vetokoukku ulospäin ja kiristä puuttavittokset lujaasti käsin.
6. Kiristä kaikki puutit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
7. Kiinnitä vetotankko pistorasialy.
8. Kiristä kaikki puutit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
9. Kiinnitä irrotetut osat.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöydällä käytetty käsikirja.
Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevista mahdollisista tarpeellisista sovellutuksista/ sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokeros, se on poistettava.
- * Auton vetämäällä sallittua enimmäiskuurmittusta on tiedusteltava jälleennmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainelihtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojuk-

S
MONTERINGSANVISNINGAR:
Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera stötdämparen inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller. Se figur 1.
2. Observera: om tillgänglig Ta loss sensorn. Se figur 2
3. Placera dragkroken mot bakpanelen vid punkterna A.
4. Placera stöden B och C vid punkterna D, E och F.
5. Justera dragkroken och dra åt skruvförbindningarna ordentligt för hand.
6. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
7. Montera kulstången, inklusive kontaktpåttan.
8. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
9. Montera det som avlägsnats.

Se verkstadsboken för demontering och montering av fordonets delar.
Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillätna kultyrck.
- * **Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsle-**

ledningarna inte skadas.

- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvets-muttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. Se fig.1.
2. Pas eventuelt på: Demonter sensoren. Se fig.2
3. Anbring anhængertrækket imod bagpanelet ved punkterne A.
4. Anbring støtterne B og C ved punkterne D, E og F.
5. Ret trækkroen ud og skru boltforbindelserne godt fast med håndkraft.
6. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
7. Monter kuglestangen inklusive kontaktplade.
8. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
9. Monter de fjernede dele.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket lig-

ger an mod bilen.

- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.

* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange

- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1.
2. Nota importante, de haberlo: Retire el sensor. Véase la figura 2
3. Coloque el enganche para remolque contra el panel posterior en los puntos A.
4. Coloque los soportes B y C en los puntos D, E y F.
5. Alinee el enganche para remolque y apriete a mano los tornillos fijando bien.
6. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
7. Coloque el enganche de bola, incluyendo la placa enchufe.
8. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
9. Montar lo retirado.

© 585970/16-05-2014/7

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.
2. Attenzione: se presente Smontate il sensore. Vedi figura 2
3. Posizionare il gancio traino contro il pannello posteriore in corrispondenza dei punti A.
4. Applicare i sostegni B e C in corrispondenza dei punti D, E e F.
5. Piegare il gancio traino in fuori ed avvitare saldamente a mano

i giunti a vite.

6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
7. Montare l'asta della sfera comprensiva di piastra di collegamento.
8. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
9. Montare quanto rimosso.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w

© 585970/16-05-2014/8